

Друзья

“Le matin est là...”

Русские субтитры

[00:00:06.680]

Le matin est là.

Утро наступило.

[00:00:10.970]

Le matin est là, le soleil brille.

Наступило утро, и светит солнце.

[00:00:15.970]

Le ciel est clair.

Небо ясное.

[00:00:17.650]

Le matin est là.

Утро наступило.

[00:00:24.120]

Vous ne voudriez pas vous taire ?

Не хотите ли вы заткнуться ?

[00:00:25.890]

C'est samedi aujourd'hui.

Сегодня суббота.

[00:00:28.470]

Oh mais enfin, le matin est là. Le matin

Ох, наконец-то утро наступило. Утро

[00:00:32.960]

est là, le matin est là, le soleil aussi.

наступило, утро наступило, а вместе с ним солнце взошло (досл.
“утро здесь и солнце тоже”).

[00:00:42.560]

Je déteste cet appartement.

Я ненавижу эту квартиру.

[00:00:45.890]

Je déteste la couleur des murs et je

Я ненавижу цвет стен и я

[00:00:48.070]

déteste le fait que ça sente toujours le fauve.

ненавижу то, что здесь всегда воняет зверями.

[00:00:52.280]

Et je déteste ce chanteur.

И я ненавижу этого певца.

[00:00:54.130]

Non, tu rigoles.

Да нет, ты шутишь.

[00:00:55.290]

Tu sais que moi je l'adore.

Ты знаешь, что я его обожаю.

[00:00:57.529]

Le matin est là.

Утро наступило.

[00:01:03.114]

Ça suffit ! Sinon, je vais te tuer.

Хватит ! Иначе я тебя убью.

[00:01:07.840]

Je déteste le fait que ma chambre soit trop petite.

Я ненавижу то, что моя комната слишком маленькая.

[00:01:10.000]

C'est drôle, moi j'ai la place que je veux.

Забавно, а у меня столько места, сколько мне нужно.

[00:01:11.320]

Tu n'as qu'à faire ce que je fais.

Тебе нужно просто сделать так, как делаю я (имеется в виду “использовать пространство так же”).

[00:01:12.650]

Mais arrête-toi, t'as pas de lit où dormir.

Да прекрати ты, тебе негде спать (досл. “у тебя нет кровати, на которой можно спать”).

[00:01:14.730]

Toi, tu dors en boule sur le sol.

Ты спишь, свернувшись в клубок на полу.

[00:01:18.160]

Tu sais que je commence à en avoir assez de tes humeurs.

Знаешь, мне начинают надоедать твои капризы.

[00:01:20.690]

Je n'arrête pas de faire le maximum pour te rendre cet appartement agréable à vivre.

Я не перестаю делать все возможное, чтобы сделать эту квартиру приятным местом для жизни.

[00:01:24.600]

Je sais. Excuse-moi.

Я знаю. Прости меня.

[00:01:25.940]

Je suis désolée.

Извини.

[00:01:27.229]

Ça va.

Все нормально.

[00:01:27.801]

Vous voyez que c'est un super appartement.

Вот видите (досл. “вы видите”), это прекрасная квартира.

[00:01:30.430]

La-ferme toi, c'est un taudis votre truc.

Заткнись, ваша квартира это трущоба.